

COLECCIÓN DE TEJIDOS COLLEZIONE DI TESSUTI

2014
español/italiano



Glatz
Shade in Swiss Quality

Tejidos y colores

Glatz da más color al mundo y convierte sus sombrillas en toda una atracción al aire libre: tonalidades intensas o discretas, la gama cromática de Glatz para los tejidos de sus sombrillas es enorme. Puede elegirse entre 90 colores repartidos en cinco categorías: «Fire & Sun» incluye los tonos brillantes del rojo al amarillo, «Water & Sky» abarca las tonalidades del azul al verde. Los tonos tierra y naturales se agrupan en la categoría «Earth & Wood» y los clásicos del negro al blanco, bajo el nombre «Stone & Metal». Y quien prefiera los colores vivos disfrutará con la categoría «Fresh & Fruity».

Clase de tejido 4

100 % poliéster aprox. 250g/m², de fibra cortada teñida en hilera, solidez a la luz 7, UPF 50+, fácil de cuidar y repelente de la suciedad, con acabado inhibidor de la putrefacción. Óptima protección contra la radiación ultravioleta. Colores 400–499.

Clase de tejido 5

100 % acrílico aprox. 300g/m², teñido en hilera, solidez a la luz 7–8, UPF 50+, antimancha, hidro-oleorepelente, con acabado inhibidor de la putrefacción. Óptima protección contra la radiación ultravioleta. Colores 500–699.

Clase de tejido 2

100 % poliéster, aprox. 220g/m², solidez a la luz 4–5, UPF 50+, fácil de cuidar y repelente de la suciedad, con acabado inhibidor de la putrefacción. Protección óptima contra la radiación ultravioleta. Colores 100–199.

La calidad del tejido 2 está disponible únicamente en la colección *easy* de Glatz. Este surtido ya preparado para principiantes y compradores espontáneos solamente ofrece los siguientes colores:



Tessuti e colori

Glatz rende il mondo più colorato e trasforma gli ombrelloni in attrazioni per la zona esterna: che siano tonalità intense o decenti – la gamma di colori della Glatz per i rivestimenti è ampia. È disponibile una selezione di 90 colori, suddivisa in cinque categorie cromatiche: «Fire & Sun» comprende tonalità brillanti dal rosso al giallo, «Water & Sky» include gradazioni di colore dal blu al verde. Nel «Earth & Wood», predominano le tonalità fango, terra e natura. Per trovare i classici colori nerobianco, bisogna entrare nel mondo cromatico «Stone & Metal». «Fresh & Fruity» è invece ideato per coloro che prediligono le tonalità forti.

Tessuto classe 4

100 % poliestere ca. 250g/m², tinto in massa da fibra a fiocco, solidità dei colori 7, UPF 50+, facile da trattare e resistente allo sporco, imputrescibile. Protezione ottimale contro i raggi ultravioletti. Colori 400–499.

Tessuto classe 5

100 % acrilico ca. 300g/m², tinto in massa, solidità dei colori 7–8, UPF 50+, antimacchia, idro e oleorepellente, imputrescibile. Protezione ottimale contro i raggi ultravioletti. Colori 500–699.

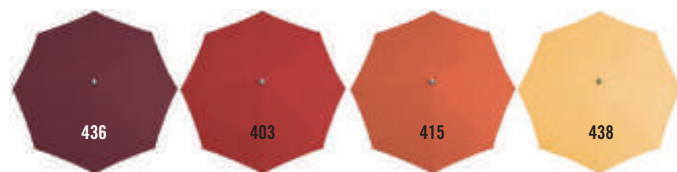
Tessuto classe 2

100 % poliestere ca. 220g/m², solidità dei colori 4–5, UPF 50+, facile da trattare e resistente allo sporco, imputrescibile. Protezione ottimale contro i raggi ultravioletti. Colori 100–199.

La classe di tessuto 2 è disponibile esclusivamente nella *easy* Collection di Glatz. Questo assortimento già pronto da portare via, sia per acquirenti nuovi che per chi effettua acquisti d'impulso, offre unicamente i seguenti colori:

Los colores de Glatz
Il mondo colorato di Glatz

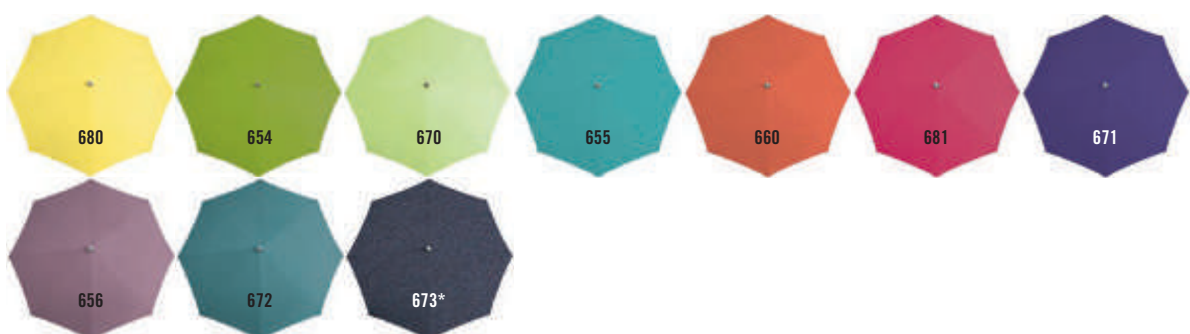
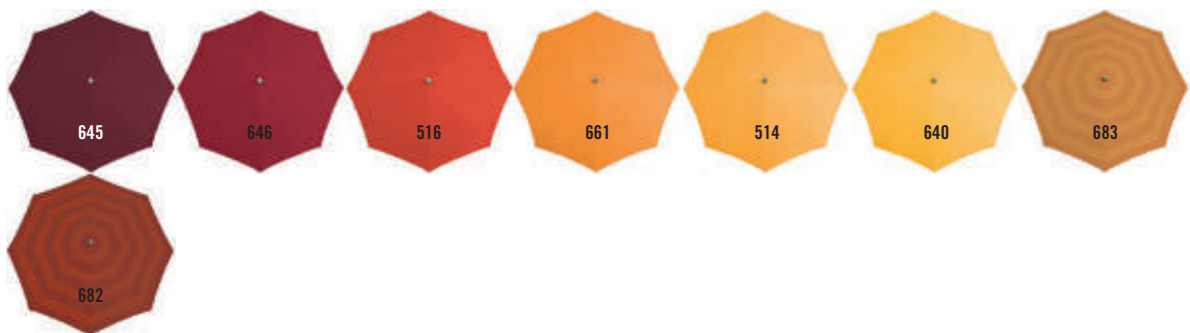
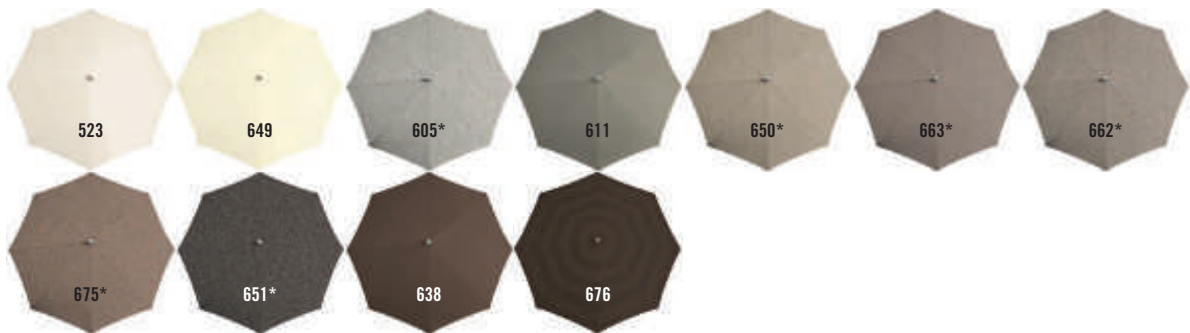
Clase de tejido 4
Tessuto classe 4



Los colores reales pueden no coincidir con los de la imagen
I colori qui illustrati non sono vincolanti

* Jaspeado
* Mélange

Clase de tejido 5
Tessuto classe 5



Instrucciones para el cuidado y modos de limpieza

- El tejido no debe permanecer mucho tiempo enrollado o plegado si está mojado o húmedo.
- Las hojas caídas o los excrementos de insectos se han de quitar lo más rápido posible (posible infestación microbacteriana).
- Lo mejor es cepillar la suciedad con un cepillo blando.
- Las manchas se pueden quitar con agua templada, un cepillo blando y un detergente. Enjuagar bien al final con agua limpia, dejar secar y eventualmente tratar con un producto impregnante corriente del mercado.
- No se han de emplear detergentes agresivos (valor pH 7).
- Al abrir, cerrar y cambiar de sitio la sombrilla, preste atención a que el tejido no roce con el muro o que no se quede enganchado entre las piezas del armazón.
- Preste también atención a que las sombrillas cerradas estén bien sujetas y no ondulen al viento. Las marcas de desgaste y los agujeros no son motivos de reclamación.

Características de la producción Independientemente del alto estándar de la técnica en la fabricación de tejidos para marquesinas, a veces, debido al tratamiento del tejido, resulta inevitable que se presenten ciertos fenómenos. A continuación, con el fin de evitar disgustos, queremos advertirle expresamente sobre las características del producto. En principio, estos efectos extraños aparecen con mayor o menor intensidad prácticamente en casi todos los tejidos para marquesinas. Efectos que de ningún modo disminuyen la calidad del producto y no son motivos de reclamación.

Pliegues debidos al doblado Al confeccionar y doblar los tejidos para marquesinas se producen pliegues debidos al doblado. Por eso es posible, en especial en los colores claros, que aparezcan ciertos efectos extraños en el pliegue que a contraluz parecen más oscuros. Estos efectos no disminuyen la calidad de la sombrilla y no son motivos de reclamación.

Fractura blanca La fractura blanca son unas líneas más claras que se producen al tratar y doblar la sombrilla. No siempre pueden evitarse, ni aún procediendo con el mayor cuidado y por lo tanto, no son motivos de reclamación.

Humedad Las sombrillas que se han cerrado estando todavía húmedas o mojadas se han de abrir de nuevo lo más rápidamente posible para que se sequen.

Costura En función del tamaño y el modelo, en el revestimiento de determinadas sombrillas pueden aparecer costuras debido a la anchura del tejido con que se ha de trabajar. Estas, sin embargo, no reducen el valor del tejido y por tanto no constituyen un motivo de reclamación.

Manchas de moho En los revestimientos o las fundas de protección pueden aparecer manchas de moho. Se trata de un problema causado por la humedad que hace que los tejidos adquieran un tono amarillento, verdoso o parduzco acompañado en la mayoría de los casos de hongos. Para reducir al mínimo posible el riesgo de que se formen manchas de moho en los revestimientos y las fundas de protección le recomendamos seguir estos pasos:

- Si las sombrillas se han plegado estando mojadas o húmedas, deberán abrirse de nuevo lo antes posible para dejar que se sequen.
- Aunque la sombrilla esté cerrada y se haya introducido en su funda de protección es posible que la humedad del aire o esporas de moho afecten al revestimiento o la funda. Por ello le recomendamos abrir de vez en cuando la sombrilla y dejarla secar.
- Se desaconseja dejar las sombrillas todo el invierno a la intemperie, ya que el clima invernal favorece la formación de agua de condensación y esta humedad permanece durante mucho tiempo en la funda de protección debido a la falta de ventilación.

Istruzioni per la manutenzione e la pulizia

- Il telo di copertura umido o bagnato non deve mai restare avvolto o piegato durante un periodo prolungato.
- Foglie o escrementi d'insetti dovrebbero essere allontanati immediatamente e, comunque, non appena possibile (punto di partenza per infestazione microbatterica).
- Si consiglia di rimuovere la sporcizia a secco con una spazzola morbida.
- Le macchie possono essere eliminate con acqua tiepida, una spazzola morbida e del detergente. Successivamente sciacquare bene con acqua chiara, lasciar asciugare e trattare eventualmente con un prodotto impermeabilizzante convenzionale.
- Non si devono assolutamente impiegare detergenti aggressivi (valore pH 7).
- E' della massima importanza che all'atto dell'apertura, chiusura o regolazione dell'ombrellone il tessuto non venga strisciato contro muri od ostacoli di qualsiasi genere e che non venga incastrato nell'intelaiatura.
- Accertatevi che gli ombrelloni chiusi siano sempre debitamente legati e che i singoli segmenti di tessuto siano piegati verso l'esterno. Gli ombrelloni non devono svolazzare nel vento. Abrasioni e buchi non sono considerati motivi di reclamo.

Caratteristiche di produzione Anche le tecniche di produzione più avanzate non riescono ad ovviare a certi fenomeni inevitabili durante il trattamento dei tessuti. Onde evitare irritazioni di qualsiasi genere attiriamo la vostra attenzione espressamente sulle seguenti caratteristiche di produzione. In linea di massima questi fenomeni si manifestano praticamente in tutti i tessuti per tendoni, seppure in misura variabile. Tali fenomeni non riducono però in alcun modo il livello qualitativo del tessuto e non costituiscono motivo di reclamo.

Pieghe Durante la produzione e la confezione delle stoffe per tendoni si formano delle pieghe che, in controluce, possono apparire più scure, soprattutto nelle tonalità più chiare. Ciò non riduce però in alcun modo la funzionalità degli ombrelloni e non costituisce un motivo per reclami.

Rotture di bianco Le rotture di bianco sono delle righe chiare che si formano all'atto della produzione e che non sempre possono essere evitate, anche quando si procede con la massima cura. Non si tratta, quindi, di elementi che possono essere contestati.

Umidità Gli ombrelloni che sono stati chiusi quando il tessuto era umido o bagnato debbono essere riaperti il più presto possibile per l'asciugatura.

Cucitura con tassello In certi ombrelloni, a seconda della dimensione o del design, si possono trovare delle cuciture con tassello dovute all'ampiezza del tessuto lavorato. Queste cuciture non pregiudicano il valore del tessuto e pertanto non costituiscono motivo di reclamo.

Macchie causate dal palo I teli di copertura ed i foderi di protezione possono presentare delle macchie causate dal palo. Si tratta di danni dovuti all'umidità, che sui tessuti possono provocare ad es. una colorazione gialla, verde o marrone, spesso accompagnata da formazione di muffa. Per limitare il più possibile il rischio di formazione di macchie causate dal palo sui teli di copertura o i foderi di protezione, vi preghiamo di osservare le seguenti avvertenze:

- Gli ombrelloni chiusi con tessuto bagnato o umido, devono essere riaperti il più presto possibile per asciugarli.
- Anche la chiusura dell'ombrellone o l'impiego del fodero di protezione causa umidità e formazione di muffa sul rivestimento o sul fodero di protezione. Vi consigliamo pertanto di aprire l'ombrellone per farlo asciugare di tanto in tanto.
- Sconsigliamo di lasciare l'ombrellone all'aperto durante l'inverno perchè il clima invernale favorisce la formazione di condensa ed il ristagno di umidità all'interno dei foderi di protezione per mancanza di aerazione per un lungo periodo.

Resistencia a la luz y tejidos resistentes a la luz

Materiali resistenti alla luce

No solo la piel. También el tejido de la sombrilla debe protegerse de los nocivos rayos UV. Si una sombrilla está permanentemente expuesta al sol, con el tiempo el tejido pierde su color. La rapidez y la intensidad con que lo hace dependen de la calidad del propio tejido. Glatz ofrece las calidades de tejido 1, 2, 4 y 5. Cuanto mayor es la calidad, más resistente a la luz es el tejido y, por tanto, más tiempo tarda en decolorarse. Así por ejemplo la calidad 2 resiste la radiación directa del sol entre 40 y 80 días, mientras que la calidad 4 no empieza a sufrir cambios en el color hasta después de entre 350 y 700 días y la calidad 5, hasta después de 700 días.

Tejidos de sombrilla con protección UV según la norma australiana UPF 50+

Todas las sombrillas protegen del sol, pero no todas lo hacen de los dañinos rayos UV. Glatz va un paso por delante de otros fabricantes y utiliza en sus sombrillas tupidos tejidos que filtran los rayos UV según la norma australiana UPF 50+. UPF son las siglas de «Ultraviolet Protection Factor» y el nombre de un programa del gobierno australiano en el marco del cual los fabricantes de sombrillas pueden solicitar a la Agencia Australiana de Protección contra la Radiación y Seguridad Nuclear un ensayo de sus productos, tal y como hace Glatz AG. Todos los tejidos de este fabricante suizo cuentan con el sello UPF, una marca reconocida a nivel mundial. La escala de protección solar oscila entre 15 y 50, donde 50 es el valor máximo y proporciona por tanto la mayor protección frente a los rayos UV. Los productos que superan esta protección ostentan el sello UPF 50+.

Importante: Todos los tejidos de las sombrillas Glatz proporcionan una protección UPF 50+.

Non solo la pelle, ma anche i rivestimenti dell'ombrellone devono difendersi dai forti raggi UV: se un ombrellone viene costantemente esposto al sole, con l'andare del tempo il tessuto si sbiadisce. L'intensità e i tempi dipendono dalla qualità del tessuto. La Glatz propone tessuti di classe 1, 2, 4 e 5. Più alta è la classe del materiale, migliore sarà la resistenza alla luce e di conseguenza allo sbiadimento – come per esempio la classe di tessuto 2, che resiste per circa 40–80 giorni se esposta direttamente ai raggi solari. La classe di tessuto 4 mostra le prime alterazioni cromatiche dopo circa 350–700 giorni, la classe di tessuto 5, invece, dopo 700 giorni.

Rivestimenti di ombrelloni con protezione UV conforme allo standard australiano UPF 50+

Ogni ombrellone ripara dal sole, ma non dai pericolosi raggi UV. In questo senso la Glatz è un passo avanti rispetto agli altri produttori, poiché impiega rivestimenti con tessuti fitti che filtrano i raggi UV secondo lo standard australiano UPF 50+. UPF significa «Ultraviolet Protection Factor» ed è un programma del governo australiano: qui i produttori di creme solari presentano domanda presso l'Australian Radiation Protection and Nuclear Safety Agency per far testare i loro prodotti – è ciò che fa anche la Glatz AG. Tutte le sostanze del produttore svizzero di ombrelloni recano il sigillo UPF, un marchio protetto in tutto il mondo. La scala di protezione solare si aggira intorno a un valore di 15–50. 50 è il miglior valore e offre la massima protezione contro i raggi UV. I prodotti che superano questo valore, ricevono il sigillo UPF 50+.

Importante: alla Glatz tutti i rivestimenti hanno una protezione solare di UPF 50+.

UPF: Sello de calidad que atesta una excelente protección contra los rayos UV directos.



UPF: Sigillo di qualità per protezione ottimale contro l'irradiazione UV diretta.

Sus concesionarios Glatz más cercanos:/La rappresentanza Glatz nelle vostre vicinanze:

